40548 Rev05-25

EASYLOCK®

7000/9000

CERTIFIED
(EU) 2016/425
EN 143:2021
EN 14387

made by

EN – Instruction Manual for Filters for Moldex Series 7000/9000 Important Information for Users CAUTION This manual is only valid in conjunction with the relevant manual for the Moldex Series 7000 and Series 9000 respirators. Failure to comply with these instructions on how to use the product and failure to wear the respiratory protection in the polluted area may negatively impact on the health of the user and lead to permanent injury. • This breathing apparatus does not supply oxygen (O2) • Only use breathing air that meets the requirements of EN 12021 • If you have any questions about how to use the product, please contact Moldex/Metric. You must observe the relevant rules and regulations when using respiratory equipment. The masks and filters must not be modified in any way. Users of the mask and filters must be familiar with how to handle them correctly. Before each use, the mask and filters must be stored in an uncontaminated environment. Check the suitability of the filter: Identification colour, designation, use-by-date. CAUTION Do not use filter equipment in unventilated containers and confined spaces. Handling Installing/replacing the gas filter cartridges and the Particulate filters (Figures 1 and 2) Before fitting a new filter, check the sealing surfaces of the mask for signs of contamination or damage. Place the new filter on the bayonet socket on the facepiece and turn it clockwise as far as it will go. Turn the used filter counter-clockwise as far as it will go and then remove it. Only use filters from the original packaging before their use-by-date has expired. Do not use damaged filters. Gas filters which are already opened or in use should be used for a maximum of another six months. The date on which the gas filters are replaced can be marked on the original packaging. Installing/replacing the particulate filters when using them as preliminary filters. (Figure 3) Turn the used filter counter-clockwise as far as it will go and then remove it. Before fitting a new filter, check the filter sealing area on the lid of the gas cartridge for signs of contamination or damage. Only use filters from the original packaging before their use-by-date has expired. Do not use damaged filters. Place the new filter on the bayonet socket on the lid of the gas cartridge and turn it clockwise as far as it will go. Service life of the cartridges and particulate filters If you can smell gases or vapours when you use the gas filters, they are exhausted and must be replaced (no later than 6 months after the original packaging is opened). Replace the particulate filter if the breathing resistance increases dramatically. The filters must always be replaced in pairs. You must adhere to the use-by-date. Storage and Disposal Storage Keep the filters sealed in a dry, uncontaminated environment. Protect them against sunlight and sources of heat. Filters are special waste They must be disposed of in accordance with the applicable national disposal regulations. Information is provided by your local responsible authority. All warranties are void if the product is not stored, used, maintained and serviced according to the instructions provided here or if the product is not used in accordance with the relevant regulations.
Gas filter model EN14387 (Table 1)

Model	Colour	Area of application
A	Brown	Organic gases and vapours, boiling point > 65°C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Acid gases (e.g. sulphur dioxide, hydrochloric acid)
K	Green	Ammonia
AX	Brown	Organic vapours boiling point ≤65°C
Hg P3	Red-White	Mercury

CAUTION: AX filters must only be used once. Low-boiling gases (≤ 65°C) generally bind poorly with gas filters. This may result in shorter periods in service. Please refer to the relevant national regulations for further information. Manufacturer's recommissible application concentrations and times for the individual compounds. Only use with vapours with good warning properties. AX filters do not offer adequate protection against various low-boiling gases. For full information please see the AX user instructions within the AX packaging. The filter 9730 ABEK1Hg P3 have a maximum use time of 50h against mercury.
Gas filter class EN 14387 (Table 2)

Class	Maximum Use Level with Half-mask Series 7000	Maximum use level with full-mask Series 9000
1	1000 ppm (0.1 percent by volume) or 10 x VLE*	1000 ppm (0.1 percent by volume) or 20 x VLE*
2	5000 ppm (0.5 percent by volume) or 10 x VLE*	5000 ppm (0.5 percent by volume) or 20 x VLE*

Particulate filter class EN 143:2021 (Table 3)

Class	Maximum Use Level at Half-mask Series 7000	Maximum use level with full-mask Series 9000
P1	4 x VLE* not against carcinogenic and radioactive materials, not against micro-organisms and enzymes	4 x VLE* not against carcinogenic and radioactive materials, not against micro-organisms and enzymes
P2	10 x VLE* not against carcinogenic, radioactive materials, micro-organisms group 3, viruses and enzymes	10 x VLE* not against carcinogenic, radioactive materials, micro-organisms group 3, viruses and enzymes
P3	20 x VLE*	40 x VLE*
P2 + P3 + Ozone	In addition to the particle filtering efficiency these filters also offer protection against ozone; at 1 ppm ozone a maximum use time of 8h.	

WEL = Workplace Exposure Limit *whichever is lower. The filters are reusable. Art. No. 9800 ABEK2 combined with 9030 P3 or 9020 P2 particulate filters is intended to be used with full face mask only.

PO – Ръководство за употреба на филтри – серия Moldex 7000/9000 Важна информация за потребителите Внимание Това ръководство е валидно само в комбинация със съответното ръководство за лицевите маски на Moldex от серия 7000 и серия 9000. Неспазването на тези инструкции за употреба на продукта и неизползването на респираторна защита в замърсени зони може да окаже неблагоприятно въздействие върху здравето и да доведе до трайни увреждания. • Този дихателен апарат не подава кислород (O2) • Използвайте продукта само в зони с подходяща вентилация. (мин. 19,5 об.- % кислород) • Маската и филтрите трябва да се избират в зависимост от концентрацията на замърсителя. (вижте таблица 1, 2 и 3) • В случаите на газове с недостатъчни предупредителни свойства филтрите могат да се използват само ако за тази цел са определени специални правила за използване. • Ако условията са неопределени или променливи, трябва да се носи самостоятелен дихателен апарат. Предпазни мерки при използване • Не модифицирайте частите, които влизат в продукт. Ако е маска поškozena, в се sām zтежка dzīvē, з се dostavi zavrat nebo nedodavá kyslík (O2). • Používejte přístroj pouze v dostatečně větraných prostorech (min. 19,5 obj. % kyslíku) • Masku a filtry je třeba vybrat podle obsahu škodlivých látek (viz tabulky 1, 2 a 3). • I když bez možnosti detekce nebezpečné látky se smí filtry používat pouze tehdy, jsou-li k nim k dispozici zvláštní pravidla užívání. • V případě neznámých nebo proměnlivých poměrů je třeba používat izolační přístroje. Výrobek neobsahuje žádné kovové částice, které by ve výbušné atmosféře mohly způsobit vznícení. • Pracovní prostor, ihned po ukončení prací masku odložte a ochraňujte dýchací masku vnitřek, pokud: o je maska poškozená, o se vám ztěžka dýchá, o se dostaví závrať

jei gaminys laikomas, juo rupiamasai ir technines priežiūros darbai atliekami neatsižvelgiant į šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus arba naudojamas neslaikant bendrųjų nuostatų.
Dujų filtro tipas EN14387 (1 lentelė)

Tipas	Spalva	Naudojimo sritis
A	Ruda	Organinės dujos ir garai, virimo temperatūra > 65 °C
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai
E	Geltona	Rūgštinės dujos (pvz., sieros dioksidas, druskos rūgštis)
K	Žalia	Amoniakas
AX	Ruda	Organinės dujos, virimo taškas ≤ 65 °C
Hg P3	Raudona-balta	Gyvsidabris

DĖMESIO: AX filtrus galima naudoti tik vieną kartą. Žemoje temperatūroje užverdančios medžiagos (≤ 65 °C) dažniausiai prastai traukiamos per dujų filtrą. Todėl naudojimo laikas gali būti trumpesnis. Didžiausia leistina naudojimo koncentracija ir laikas atskiriems junginiams yra nurodyti nacionaliniuose nuostatuose. Naudokite tik dujoms su geromis įspėjamosios savybėmis. AX filtrai negali pakankamai gerai apsaugoti nuo medžiagų, kurios užverda žemoje temperatūroje. Filtrų 9730 ABEK1Hg P3 maksimalus naudojimo laikas apsaugai nuo gyvsidabrio - 50 val.
Dujų filtro klasė EN 14387 (2 lentelė)

Klasė	Ribinių verčių taikymas 7000 serijos puskaukėms	Ribinių verčių taikymas 9000 serijos viso veido kaukėms
1	1000 ppm (0,1 tūrio procento) arba 10 x PV*	1000 ppm (0,1 tūrio procento) arba 20 x PV*
2	5000 ppm (0,5 tūrio procento) arba 10 x PV*	5000 ppm (0,5 tūrio procento) arba 20 x PV*

Dalelių filtro klasė EN 143:2021 (3 lentelė)

Klasė	RV taikymas 7000 serijos puskaukėms	RV taikymas 9000 serijos viso veido kaukėms
P1	4 x PV* nesaugo nuo vėžį sukeliančių ir radioaktyvių medžiagų, nesaugo nuo mikroorganizmų ir enzimų	4 x PV* nesaugo nuo vėžį sukeliančių ir radioaktyvių medžiagų, nesaugo nuo mikroorganizmų ir enzimų
P2	10 x PV* nesaugo nuo vėžį sukeliančių ir radioaktyvių medžiagų bei grupės mikroorganizmų, virusų ir enzimų	10 x PV* nesaugo nuo vėžį sukeliančių ir radioaktyvių medžiagų bei grupės mikroorganizmų, virusų ir enzimų
P3	20 x PV*	40 x PV*
P2 + P3 + Ozonas	Nepaisant apsaugos nuo dalelių filtrai suteikia papildomą apsaugą nuo Ozono; esant ribinei vertei 1 ppm maksimalus naudojimo laikas apsaugai nuo O2 ozono 2 - 8 val.	

RV = riboinė vertė ! Taikoma atitinkama mažesnė vertė. Filtrai yra daugartinio naudojimo. Filtras art. Nr. 9800 ABEK2 kartu su 9030 P3 ar 9020 P2 kietųjų dalelių filtrais yra skirti naudoti tik su pilno veido kaukė.

LV – Montāžas-ekspluatācijas instrukcija

UZMANĪBU! Šī instrukcija ir spēkā tikai kopā ar atbilstošo Moldex sērijas 7000 un sērijas 9000 aizsargmasku lietošanas instrukciju. Šo norādījumu neievērošana, lietojot izstrādājumu un elpvadu aizsarglīdzekļa nelietošana teritorijā, kas piesārnota ar kaitīgām vielām, var kaitēt lietotāja veselībai un radīt paliekošas sekas. ! Šis elpceļu aizsarglīdzeklis nesniedz aizsardzību skābekļa (O2) vidēm ar skābekļa satura tilpumu zem 17 vol.-% vai ar ārēju koncentrācijas līmenim. (skat. 1., 2. un 3. tabulu) ! Aizsardzībai pret gāzēm ar nepietiekošām brīdinošām pazīmēm filtrus var izmantot tikai tad, ja tas paredzēts speciālos norādījumos noteiktiem darba apstākļiem. ! Neizmantojiet šo aizsargierīci šādos izolācijas līdzekļos: Izstrādājums nesatur metāla daļas, kas eksplozīvā atmosfērā var izraisīt uzliesmošanu. ! Darba telpu nekavējoties jāpamet un elpvadu aizsargmasku jānomaina, ja: ● maska ir bojāta, ● elpošana kļūst apgrūtināta, ● ja parādās reibonis vai citas kaites, ● ja lietotājam par to paziņojusi darba aizsardzības speciālists, ● ādas vai gļotādas kairinājums, ● Neorganisko vielu piesārņojuma gadījumā, ● Neorganisko vielu piesārņojuma gadījumā, ● Neorganisko vielu piesārņojuma gadījumā